

# Tài liệu này có thể giúp quý vị trong việc bỏ phiếu.

**Những điều cần báo cho nhân viên phòng phiếu. Quý vị hãy cho nhân viên tại bàn bỏ phiếu biết tên đầy đủ (gồm họ và tên) và địa chỉ của quý vị.** Nhân viên này sẽ kiểm tra xem tên của quý vị có trong danh sách cử tri hay không và quý vị có thể bỏ phiếu hay không. Nếu cần, quý vị có thể viết chi tiết tên họ của mình bằng chữ in trên một mảnh giấy rồi đưa cho nhân viên ngồi tại bàn.

## Các tờ phiếu

Sau đó nhân viên phòng phiếu sẽ đưa cho quý vị hai (2) tờ phiếu. Một tờ phiếu nhỏ dùng để bầu Hạ viện (để bầu người đại diện tại đơn vị của quý vị) và một tờ phiếu lớn để bầu Thượng viện (để bầu tuyển 21 thành viên của Thượng viện).

**Quý vị hãy mang phiếu tới một quầy kín trong phòng phiếu, để có thể điền phiếu một cách kín đáo.**

## Bầu Hạ Viện (Legislative Assembly) (Phiếu Nhỏ)

Hãy điền phiếu bằng cách điền số "1" trong ô vuông bên cạnh tên của ứng cử viên mà quý vị muốn dành cho họ phiếu ưu tiên thứ nhất. Nếu muốn, quý vị có thể bỏ phiếu cho các ứng cử viên khác nữa bằng cách điền số theo thứ tự bắt đầu bằng số "2" vào ô vuông bên cạnh tên các ứng viên phụ trội này theo thứ tự ưa thích của quý vị đối với họ.

## Bầu Thượng Viện (Legislative Council) (Phiếu Lớn)

Khi bầu Thượng viện quý vị có thể chọn cách điền phía trên **hoặc** phía dưới đường gạch đậm màu đen của tờ phiếu.

### Bầu phiếu theo cách điền phía trên đường gạch đậm màu đen

Quý vị có thể bầu phiếu theo cách điền phía trên đường gạch đậm màu đen, bằng cách điền số "1" vào ô vuông phía trên tên của nhóm ứng viên mà quý vị muốn bỏ phiếu cho họ. Nếu muốn, quý vị có thể bầu thêm các nhóm ứng cử viên khác nữa bằng cách điền số theo thứ tự bắt đầu bằng số "2" vào ô vuông phía trên tên của các nhóm ứng cử viên phụ trội đó theo thứ tự ưa thích của quý vị đối với họ.

### Bầu phiếu theo cách điền phía dưới đường gạch đậm màu đen

Quý vị có thể bầu phiếu theo cách điền phía dưới đường gạch đậm màu đen, bằng cách điền số "1", "2", "3", "4", "5", "6", "7", "8", "9", "10", "11", "12", "13", "14", và "15" trong ô bên cạnh tên của 15 ứng cử viên theo thứ tự ưa thích của quý vị đối với họ. Nếu muốn, quý vị có thể bầu thêm các ứng cử viên khác nữa bằng cách điền số theo thứ tự bắt đầu với số "16" bên cạnh tên các ứng cử viên phụ trội này, theo thứ tự ưa thích của quý vị đối với họ.

## Thùng Phiếu

Khi đã điền phiếu xong, quý vị hãy gấp phiếu lại để người khác khỏi biết quý vị bầu cho ai, **rồi bỏ phiếu vào thùng phiếu thích hợp trong khi quý vị rời phòng phiếu.**

## Quan trọng

Hãy gấp phiếu lại để người khác không biết quý vị bầu cho ai, đưa phiếu đã gấp lại cho nhân viên phòng phiếu thấy và bỏ vào thùng phiếu thích hợp.

## **Bỏ phiếu Vắng mặt**

**Nếu quý vị đi vắng khỏi vùng bầu cử của mình trong ngày bỏ phiếu, quý vị vẫn có thể bỏ phiếu.** Quý vị chỉ việc đến bàn có ghi chữ "ABSENT" (Vắng mặt) và cho nhân viên tại bàn biết khu vực cử ngụ của quý vị. Nhân viên đó sẽ lấy chi tiết tên họ và địa chỉ của quý vị để ghi vào một bao thư và yêu cầu quý vị ký vào bao thư này. Rồi họ sẽ đưa cho quý vị các tờ phiếu. Quý vị cần đến quầy phiếu kín để điền vào, gấp lại và đưa lại cho nhân viên phòng phiếu để nhân viên đó bỏ vào bao thư, dán lại và bỏ vào thùng phiếu.

## **Tên quý vị không có trong Danh sách cử tri**

Nếu tên của quý vị không có trong danh sách hoặc bị gạch ngang trong danh sách vì nhân viên phòng phiếu tưởng lầm là quý vị đã bỏ phiếu rồi, quý vị vẫn có quyền bỏ phiếu và quý vị có thể xin Bỏ phiếu Riêng biệt (Section Vote). Nhân viên sẽ đưa cho quý vị một bao thư trong đó có tờ tuyên khai, mà nhân viên sẽ điền giúp cho quý vị và yêu cầu quý vị ký vào. Nhân viên này sẽ làm chứng chữ ký của quý vị, giữ bao thư lại và đưa cho quý vị các tờ phiếu. Sau khi điền phiếu xong, quý vị hãy gấp các tờ phiếu lại và đưa cho nhân viên. Nhân viên sẽ bỏ phiếu đã gấp lại vào trong bao thư, dán bao thư lại và bỏ vào thùng phiếu.

## **Bỏ phiếu Kín**

Không ai có quyền được biết quý vị bỏ phiếu thế nào. Một số cử tri e ngại rằng việc bỏ phiếu vào bao thư có chữ ký của họ có thể làm cho người khác nhận ra phiếu của họ.

Chỉ có Viên chức Bầu cử (Returning Officer) hoặc một nhân viên được chỉ định và với sự có mặt của các Kiểm tra viên (Scrutineers) mới được phép mở các bao thư này. Việc xử lý các phiếu này kể cả việc lấy phiếu khỏi bao thư và bỏ ngay phiếu vào thùng phiếu đều phải làm theo các hướng dẫn đặc biệt.

## **Giúp đỡ đặc biệt**

Những ai không biết viết hoặc không thể đọc các chỉ dẫn hoặc có khuyết tật đều có thể nhờ bạn bè hoặc thân nhân giúp đỡ trong việc bỏ phiếu. Họ cũng có thể nhờ nhân viên phòng phiếu giúp đỡ.

## **Phiếu bị hư**

Nếu vì lầm lẫn hoặc sơ suất mà phiếu của quý vị bị hư, xin quý vị đừng xé hoặc vất bỏ phiếu, hãy đưa lại cho nhân viên phòng phiếu để đổi lấy phiếu khác.